



Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций

Данный текст является неофициальным и основан на резолюциях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Закон отражают только соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи на официальных языках.

Регламент Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций

Принят на Первом пленарном заседании судей в Нью-Йорке
Утвержден Генеральной Ассамблеей в резолюции 64/119 от 16 декабря 2009 года
Изменен Генеральной Ассамблеей в резолюции 77/260 от 30 декабря 2022 года

Содержание

Статья 1	Выборы Председателя	4
Статья 2	Пленарное заседание	4
Статья 3	Начало срока полномочий	4
Статья 4	Статья 4 Место деятельности	4
Статья 5	Статья 5 Коллегиальное рассмотрение дел	4
Статья 6	Статья 6 Возбуждение дел	5
Статья 7	Статья 7 Сроки подачи заявлений	5
Статья 8	Статья 8 Заявления	6
Статья 9	Статья 9 Решение в порядке упрощенного производства	6
Статья 10	Статья 10 Ответ	7
Статья 11	Привлечение новой стороны	7
Статья 12	Представительство	7
Статья 13	Приостановление исполнения на период управленческой оценки	7
Статья 14	Статья 14 Приостановление исполнения на период разбирательства	7
Статья 15	Статья 15 Обращение к процедуре посредничества	8
Статья 16	Статья 16 Слушания	8
Статья 17	Статья 17 Устные доказательства	9
Статья 18	Доказательства	10
Статья 19	Ведение дела (С поправками от 30 декабря 2022 года)	10
Статья 20	Возвращение дела для возбуждения или исправления требуемой процедуры	10
Статья 21	Секретариат Трибунала	11
Статья 22	Вступление в дело лиц, не являющихся сторонами по нему	11
Статья 23	Статья 23 Процедура вступления в дело	12
Статья 24	Статья 24 Записки <i>amicus curiae</i>	12
Статья 25	Статья 25 Решения	12
Статья 26	Статья 26 Опубликование решений	12
Статья 27	Статья 27 Конфликт интересов	12
Статья 28	Статья 28 Отвод	13
Статья 29	Статья 29 Пересмотр решений	13
Статья 30	Статья 30 Толкование решений	13
Статья 31	Статья 31 Исправление решений	14
Статья 32	Статья 32 Исполнение решений	14
Статья 33	Статья 33 Заголовки	14
Статья 34	Статья 34 Исчисление сроков	14

Статья 35	Статья 35 Отмена сроков	14
Статья 36	Статья 36 Процедурные вопросы, не охваченные в Регламенте	14
Статья 37	Статья 37 Поправки к Регламенту	15
Статья 38	Статья 38 Вступление в силу	15

*Имена существительные мужского рода, обозначающие лиц, и соответствующие местоимения употребляются в тексте Регламента в отношении лиц как мужского, так и женского пола.

Статья 1 Выборы Председателя

1. Для руководства работой Трибунала по спорам и его Секретариатов в соответствии с его статутом Трибунал по спорам избирает из числа судей, занятых в полном режиме, Председателя на возобновляемый годичный срок.
2. До тех пор пока Трибунал по спорам не постановит иного:
 - (a) выборы происходят на пленарном заседании каждый год и Председатель приступает к исполнению своих обязанностей по избранию;
 - (b) уходящий в отставку Председатель остается в должности до избрания его преемника;
 - (c) если Председатель прекращает быть судьей Трибунала по спорам, покидает свою должность до истечения обычного срока полномочий или оказывается недееспособен, проводятся выборы для назначения преемника на неистекшую часть этого срока;
 - (d) избрание осуществляется большинством голосов. Любой судья, который не может присутствовать на выборах, вправе проголосовать заочно.

Статья 2 Пленарное заседание

1. Трибунал по спорам обычно проводит раз в год пленарное заседание для разбора вопросов, затрагивающих его административное или функциональное обеспечение.
2. Кворум на пленарных заседаниях Трибунала по спорам составляют три судьи.

Статья 3 Начало срока полномочий

Если Генеральная Ассамблея не постановит иного, срок полномочий судей Трибунала по спорам начинается в первый день июля после их назначения Генеральной Ассамблеей.

Статья 4 Статья 4 Место деятельности

Судьи Трибунала по спорам выполняют свои функции соответственно в Нью-Йорке, Женеве и Найроби. Однако при необходимости Трибунал по спорам может постановить провести сессии в других местах службы.

Статья 5 Статья 5 Коллегиальное рассмотрение дел

1. За исключением случаев, подпадающих под пункт 2 настоящей статьи, дела рассматриваются одним судьей.
2. Как предусматривается в его статуте, Трибунал по спорам может передать любое дело на разрешение коллегии в составе трех судей.

3. Если дело рассматривается коллегией в составе трех судей, распоряжение по нему выносится большинством голосов. В решении фиксируется любое совпадающее, особое или несогласное мнение.

Статья 6 Статья 6 Возбуждение дел

1. Заявление подается в один из Секретариатов Трибунала по спорам с учетом географической близости и любых других соответствующих соображений значимого характера.

2. Трибунал по спорам распределяет дела по подходящим Секретариатам Трибунала. Сторона может ходатайствовать об изменении места рассмотрения дела.

Статья 7 Статья 7 Сроки подачи заявлений

1. Заявления представляются в Трибунал по спорам через Секретаря:

(a) в течение 90 календарных дней по получении заявителем управленческой оценки, если таковая предусмотрена;

(b) в течение 90 календарных дней по истечении соответствующего срока для направления ответа на управленческую оценку, а именно 30 календарных дней для споров, возникающих в Центральных учреждениях, и 45 календарных дней для споров, возникающих в других отделениях, или

(c) в течение 90 календарных дней по получении заявителем административного решения в тех случаях, когда управленческой оценки оспариваемого решения не требуется.

2. Лицу, заявляющему требования от имени недееспособного или умершего сотрудника Организации Объединенных Наций, в том числе Секретариата Организации или отдельно управляемых фондов и программ, предоставляется на подачу заявления один календарный год.

3. Когда для урегулирования спора стороны обращались к процедуре посредничества, заявление принимается к производству, если оно подано в течение 90 календарных дней после прекращения процедуры посредничества.

4. Когда подается заявление об обеспечении выполнения соглашения, достигнутого через процедуру посредничества, такое заявление принимается к производству, если оно подано в течение 90 календарных дней с последнего

5. дня для выполнения, указанного в соглашении о посредничестве, или, когда в соглашении о посредничестве по этому вопросу ничего не говорится, по истечении 30 календарных дней с даты подписания соглашения. В исключительных случаях заявитель может представить Трибуналу по спорам письменную просьбу о приостановлении, отмене или продлении сроков, указанных в пункте 1 настоящей статьи. В такой просьбе сжато излагаются исключительные обстоятельства, которые, по мнению заявителя, ее оправдывают. Объем просьбы не должен превышать двух страниц.

6. В соответствии с пунктом 4 статьи 8 статута Трибунала по спорам заявление не принимается к производству, если оно подано более чем через три года после получения заявителем оспариваемого административного решения.

Статья 8 Статья 8 Заявления

1. Заявление может быть представлено на бланке заявления, чья форма устанавливается Секретарем.

2. Заявление должно включать следующую информацию:

- (a) полное имя, дата рождения и гражданство заявителя;
- (b) трудовой статус заявителя (включая индексный номер в Организации Объединенных Наций и название департамента, отдела и секции) или его отношение к сотруднику, если заявитель ссылается на права сотрудника;
- (c) наименование юридического представителя заявителя (с приобщением доверенности);
- (d) адрес, по которому следует высылать документы;
- (e) при наличии оспариваемого решения — время и место его вынесения (с приобщением оспариваемого решения);
- (f) испрашиваемые меры и средства защиты;
- (g) любая подтверждающая документация (которая прилагается и нумеруется, а при наличии переведенных материалов — снабжается соответствующим указанием).

3. Подписанный оригинал заполненного бланка заявления представляется вместе с приложениями к нему. Документы могут быть отправлены электронным способом.

4. Удостоверившись в том, что требования настоящей статьи соблюдены, Секретарь препровождает копию заявления ответчику и любой другой стороне, в отношении которой судья считает это уместным. Если формальные требования статьи не соблюдены, Секретарь может потребовать, чтобы заявитель за оговоренный промежуток времени обеспечил соблюдение этих требований. После того как исправления надлежащим образом внесены, Секретарь препровождает копию заявления ответчику.

Статья 9 Статья 9 Решение в порядке упрощенного производства

Сторона может ходатайствовать о вынесении решения в порядке упрощенного производства, когда существенные обстоятельства дела не оспариваются, а сторона вправе получить решение по вопросам права. Трибунал по спорам может по собственной инициативе определить, что целесообразно вынести решение в порядке упрощенного производства.

Статья 10 Статья 10 Ответ

1. Ответ ответчика представляется в течение 30 календарных дней с даты получения ответчиком заявления. Подписанный оригинал ответа представляются вместе с приложениями к нему. Документ может быть отправлен электронным способом. Ответчик, не представивший ответ в установленный срок, не вправе принимать участие в разбирательстве, кроме как с разрешения Трибунала по спорам.

2. Удостоверившись в том, что требования настоящей статьи соблюдены, Секретарь препровождает копию ответа заявителю и любой другой стороне, в отношении которой судья считает это уместным. Если формальные требования статьи не соблюдены, Секретарь может потребовать, чтобы ответчик за оговоренный промежуток времени обеспечил соблюдение этих требований. После того как исправления надлежащим образом внесены, Секретарь препровождает копию ответа заявителю.

Статья 11 Привлечение новой стороны

Трибунал по спорам может в любое время либо по заявлению стороны, либо по собственной инициативе привлечь новую сторону, если Трибунал по спорам считает, что эта сторона имеет законный интерес в исходе разбирательства.

Статья 12 Представительство

1. Сторона может излагать свое дело Трибуналу по спорам лично либо назначить адвоката из Отдела юридической помощи персоналу или адвоката, которому разрешено заниматься юридической практикой в национальной правовой системе.

2. Сторону может также представлять сотрудник или бывший сотрудник Организации Объединенных Наций или одного из специализированных учреждений.

Статья 13 Приостановление исполнения на период управленческой оценки

1. По заявлениям лиц о том, чтобы Трибунал по спорам приостановил на период управленческой оценки осуществление оспариваемого административного решения, в отношении которого проводится управленческая оценка, когда это решение представляется *prima facie* неправомерным, в случаях особой срочности и когда его осуществление может причинить непоправимый ущерб, Трибунал по спорам выносит распоряжение о приостановлении исполнения.

2. Секретарь препровождает заявление ответчику.

3. Трибунал по спорам рассматривает заявление о предписании временных мер в течение пяти рабочих дней с момента вручения заявления ответчику.

4. Распоряжение Трибунала по спорам по такому заявлению обжалованию не подлежит.

Статья 14 Статья 14 Приостановление исполнения на период разбирательства

1. В любое время в ходе разбирательства Трибунал по спорам может вынести распоряжение о принятии временных мер для обеспечения временной защиты, когда

оспариваемое административное решение представляется *prima facie* неправомерным, в случаях особой срочности и когда его исполнение могло бы нанести непоправимый ущерб. Эта временная защита может включать распоряжение о приостановлении осуществления оспариваемого административного решения, за исключением случаев назначения, повышения по службе или увольнения.

2. Секретарь препровождает заявление ответчику.
3. Трибунал по спорам рассматривает заявление о предписании временных мер в течение пяти рабочих дней с момента вручения заявления ответчику.
4. Распоряжение Трибунала по спорам по такому заявлению обжалованию не подлежит.

Статья 15 Статья 15 Обращение к процедуре посредничества

1. В любое время в ходе разбирательства, в том числе во время слушания, Трибунал по спорам может предложить сторонам передать дело для урегулирования в порядке посредничества и приостановить разбирательство.
2. В случае если судья предлагает процедуру посредничества и стороны соглашаются на нее, Трибунал по спорам направляет дело на рассмотрение Отделу посредничества в Канцелярии Омбудсмена.
3. В случае если стороны по собственной инициативе решают прибегнуть к процедуре посредничества, они оперативно извещают об этом в письменном виде Секретариат Трибунала.
4. После передачи дела Отделу посредничества соответствующий Секретариат Трибунала направляет Отделу посредничества материалы дела. На период посредничества разбирательство приостанавливается.
5. Срок для процедуры посредничества обычно не превышает трех месяцев. Однако в случаях, когда Отдел посредничества считает это целесообразным, он после консультаций со сторонами уведомляет Секретариат Трибунала о том, что неформальные усилия потребуют дополнительного времени.
6. Отдел посредничества обязан своевременно извещать Трибунал по спорам о результатах посредничества.
7. Все документы, подготовленные для какого-либо неформального конфликто разрешающего процесса или посредничества, и все устные заявления, сделанные во время него, носят абсолютно закрытый и конфиденциальный характер и никогда не разглашаются Трибуналу по спорам. Никакие посреднические усилия не упоминаются ни в документах или состязательных бумагах, представляемых Трибуналу по спорам, ни в каких-либо приводимых ему устных доводах.

Статья 16 Статья 16 Слушания

1. Судья, рассматривающий дело, может провести устные слушания.

2. Слушание обычно проводится после апелляции на административное решение о принятии какой-либо дисциплинарной меры.
3. Секретарь заблаговременно уведомляет стороны о дате и времени слушания и подтверждает имена свидетелей или свидетелей-экспертов, участвующих в слушании конкретного дела.
4. Присутствие сторон или должным образом назначенных их представителей на слушании должно обеспечиваться либо их личной явкой, либо, когда это невозможно, по видеосвязи, телефону или при помощи иных электронных средств.
5. Если Трибунал по спорам требует личной явки стороны или любого другого лица на слушание, необходимые расходы, связанные с их проездом и размещением, покрываются Организацией.
6. Устное разбирательство проводится в открытом порядке, если только рассматривающий дело судья по своей инициативе или по просьбе одной из сторон не постановит, что в силу исключительных обстоятельств устное разбирательство должно быть закрытым. Если это уместно в таких обстоятельствах, устное слушание может проводиться по видеосвязи, телефону или при помощи иных электронных средств.

Статья 17 Статья 17 Устные доказательства

1. Стороны могут вызвать свидетелей и экспертов для дачи показаний. Противная сторона может подвергнуть свидетелей и экспертов перекрестному допросу. Трибунал по спорам может допросить свидетелей и экспертов, вызванных любой из сторон, и вызвать любых других свидетелей или экспертов, которых он сочтет необходимыми. Трибунал по спорам может вынести постановление об обязательной явке любого лица или обязательном представлении любого документа.
2. Трибунал по спорам может, если считает это целесообразным в интересах правосудия, приступить к разрешению дела в отсутствие стороны.
3. Каждый свидетель делает перед дачей показаний следующее заявление:
4. «Торжественно заявляю по чести и совести, что буду говорить правду, всю правду и ничего, кроме правды».
5. Каждый эксперт делает перед дачей показаний следующее заявление:
6. «Торжественно заявляю по чести и совести, что мои показания будут соответствовать моей искренней убежденности».
7. Любая сторона может опротестовать показания того или иного свидетеля или эксперта, изложив причины такого протеста. Данный вопрос разрешается распоряжением Трибунала по спорам. Его распоряжение является окончательным.
8. Трибунал по спорам постановляет, требуется ли личная явка свидетеля или эксперта на устное разбирательство, и устанавливает надлежащие способы

удовлетворения требования в отношении личной явки. Показания могут приниматься по видеосвязи, телефону или при помощи иных электронных средств.

Статья 18 Доказательства

1. Трибунал по спорам определяет допустимость любых доказательств.
2. Трибунал по спорам может в любое время истребовать доказательства у любой из сторон и может предписать любому лицу предъявить любой документ или предоставить любую информацию, которые Трибунал по спорам считает необходимыми для справедливого и оперативного разрешения дела.
3. Сторона, желающая представить доказательство, которое находится в распоряжении противной стороны или любого другого субъекта, может в первоначальном заявлении или на любом этапе разбирательства ходатайствовать перед Трибуналом по спорам об истребовании этого доказательства.
4. Трибунал по спорам может по ходатайству любой из сторон назначить меры для сохранения конфиденциальности доказательств, когда этого требуют интересы безопасности или иные исключительные обстоятельства.
5. Трибунал по спорам может исключить доказательства, которые он считает не относящимися к делу, надуманными или не имеющими доказательной силы. Трибунал по спорам может также ограничить устные показания, когда считает это целесообразным.

Статья 19 Ведение дела (С поправками от 30 декабря 2022 года)

1. Трибунал по спорам может в любое время либо по заявлению стороны, либо по собственной инициативе вынести любое постановление или дать любое указание, которое представляется судье целесообразным для справедливого и оперативного разрешения дела и правосудным по отношению к сторонам.
2. Трибунал производит судебное действие в 90-дневный срок с даты подачи полного заявления.

Статья 20 Возвращение дела для возбуждения или исправления требуемой процедуры

До разрешения дела по существу, если Трибунал по спорам делает вывод о том, что соответствующая процедура, установленная в Положениях и правилах о персонале или применимых административных распоряжениях, не была соблюдена, он может, с согласия Генерального секретаря, вернуть дело для возбуждения или исправления требуемой процедуры, которая в любом случае не должна превышать трех месяцев. В таких случаях Трибунал по спорам может распорядиться о выплате заявителю компенсации за убытки, которые могли быть вызваны задержкой процедуры. Компенсация не должна превышать эквивалента чистого базового оклада за три месяца.

Статья 21 Секретариат Трибунала

1. Трибунал по спорам опирается на поддержку своих Секретариатов, которые предоставляют ему всё необходимое административное и вспомогательное обслуживание.
2. Секретариаты Трибунала учреждаются в Нью-Йорке, Женеве и Найроби. Каждый из них состоит из возглавляющего его Секретаря, который назначается Генеральным секретарем, и другого необходимого персонала.
3. Секретари исполняют обязанности, изложенные в Регламенте, и содействуют работе Трибунала по спорам, следуя указаниям Председателя или судьи в каждом местонахождении. В частности, Секретари:
 - (a) препровождают все документы и рассылают все уведомления, предписываемые в Регламенте или затребованные Председателем в связи с разбирательством в Трибунале по спорам;
 - (b) заводят для каждого дела сводное секретариатское досье, в котором регистрируются все действия, совершаемые в связи с подготовкой дела к слушанию, даты его слушания и даты получения или отправки их канцеляриями любого документа или уведомления, составляющего часть процедуры;
 - (c) выполняют по поручению Председателя или судьи любые другие обязанности, позволяющие Трибуналу по спорам действительно функционировать.
 - (d) В случае недееспособности Секретаря его заменяет должностное лицо, назначаемое Генеральным секретарем.

Статья 22 Вступление в дело лиц, не являющихся сторонами по нему

1. Любое лицо, которое вправе обратиться в Трибунал по спорам на основании пункта 4 статьи 2 статута, может подать на бланке, чья форма устанавливается Секретарем, заявление о вступлении в дело на любой его стадии, аргументируя это наличием у себя права, могущего быть затронутым тем решением, которое вынесет Трибунал по спорам.
2. Удостоверившись в том, что требования настоящей статьи соблюдены, Секретарь препровождает копию заявления о вступлении в дело заявителю и ответчику.
3. Трибунал по спорам выносит распоряжение относительно приемлемости заявления о вступлении в дело. Такое распоряжение является окончательным и доводится Секретарем до сведения лица, заявившего о вступлении в дело, и сторон.
4. Трибунал по спорам устанавливает порядок вступления в дело. В случае приемлемости Трибунал по спорам постановляет, должен ли Секретарь препроводить вступившему в дело лицу относящиеся к разбирательству документы и каковы эти документы, и устанавливает срок, к которому вступивший в дело должен представить какие-либо письменные материалы. Трибунал также постановляет, допускать ли вступившее в дело лицо к участию в том или ином устном разбирательстве.

Статья 23 Статья 23 Процедура вступления в дело

Заявление о вступлении в дело подается на бланке установленной формы, и подписанный его оригинал представляется Секретарю. Оно может быть отправлено электронным способом.

Статья 24 Статья 24 Записки amicus curiae

1. На бланке чья форма устанавливается Секретарем, ассоциация персонала может подать подписанное ходатайство о представлении записки amicus curiae, которое может быть отправлено электронным способом. Секретарь направляет копию ходатайства сторонам, которым дается три дня на выдвижение каких-либо возражений, представляемых на бланке установленной формы.

2. Председатель или рассматривающий дело судья может удовлетворить ходатайство, если считает, что представление записки поможет Трибуналу по спорам во время его совещаний. Распоряжение об этом доводится Секретарем до сведения заявителя и сторон.

Статья 25 Статья 25 Решения

1. Решения излагаются в письменном виде, и в них указываются мотивы, факты и правовые нормы, на которых они основаны.

2. Когда дело разрешается коллегией в составе трех судей, судья может приобщить особое, несогласное или совпадающее мнение.

3. Решения составляются на любом официальном языке Организации Объединенных Наций, и два их подписанных подлинных экземпляра сдаются на хранение в архив Организации Объединенных Наций.

4. Секретари препровождают каждой стороне копию решения. Индивидуальный заявитель или ответчик получает копию решения на языке, на котором было представлено первоначальное заявление, если только он не запросит копию на другом официальном языке Организации Объединенных Наций.

5. Секретари посылают всем судьям Трибунала по спорам копии всех решений Трибунала по спорам.

Статья 26 Статья 26 Опубликование решений

1. После того как решения Трибунала по спорам вынесены, Секретари организуют их опубликование на веб-сайте Трибунала по спорам.

2. Предусматриваются ограждение персональных данных в решениях Трибунала по спорам и доступность этих решений в Секретариате Трибунала по спорам.

Статья 27 Статья 27 Конфликт интересов

1. Под термином «конфликт интересов» понимается любой фактор, который может повредить способности судьи независимо и беспристрастно разрешить порученное ему дело или вполне может быть воспринят как ее повреждающий.

2. Конфликт интересов возникает, когда в порученном судьей деле фигурирует любое из следующего:

- (a) а) лицо, с которым судью связывают личные, семейные или профессиональные отношения;
- (b) б) вопрос, к которому судья был ранее причастен в ином качестве, в том числе в качестве консультанта, адвоката, эксперта или свидетеля;
- (c) c) любые другие обстоятельства, которые разумный и беспристрастный наблюдатель мог бы воспринять как делающие участие судьи в разрешении вопроса неуместным.

Статья 28 Статья 28 Отвод

1. При наличии у судьи Трибунала по спорам конфликта интересов, определяемого в статье 27 Регламента, или признаков такого конфликта он заявляет самоотвод применительно к данному делу и извещает об этом Председателя.

2. Сторона может обратиться к Председателю Трибунала по спорам с аргументированным ходатайством об отводе судьи по мотивам конфликта интересов, и Председатель, ознакомившись с объяснениями судьи, принимает распоряжение относительно ходатайства и письменно извещает сторону об этом распоряжении. Ходатайство об отводе Председателя передается для вынесения распоряжения коллегии в составе трех судей.

3. Секретарь доводит распоряжение до сведения соответствующих сторон.

Статья 29 Статья 29 Пересмотр решений

1. Любая из сторон может ходатайствовать перед Трибуналом по спорам о пересмотре решения на основании открытия какого-либо решающего факта, который на момент вынесения решения не был известен Трибуналу по спорам и стороне, ходатайствующей о пересмотре, при том неперемennom условии, что такое незнание не было вызвано небрежностью.

2. Ходатайство о пересмотре должно быть представлено в течение 30 календарных дней с момента открытия факта и в течение одного года с даты решения.

3. Ходатайство о пересмотре направляется другой стороне, которой дается после его получения 30 дней на представление замечаний Секретарю.

Статья 30 Статья 30 Толкование решений

Любая из сторон может ходатайствовать перед Трибуналом по спорам о толковании смысла или сферы охвата решения, при условии что оно не находится на рассмотрении Апелляционного трибунала. Ходатайство о толковании направляется другой стороне, которой дается 30 дней на представление замечаний по этому ходатайству. Трибунал по спорам постановляет, считать ли ходатайство о толковании приемлемым, и в случае его приемлемости дает свое толкование.

Статья 31 Статья 31 Исправление решений

Канцелярские или арифметические погрешности либо ошибки, вызванные случайной опечаткой или пропуском, могут быть в любой момент исправлены Трибуналом по спорам либо по собственной инициативе, либо по заявлению любой из сторон, представленному на бланке установленной формы.

Статья 32 Статья 32 Исполнение решений

1. Решения Трибунала по спорам являются обязательными для сторон, однако они могут быть обжалованы в соответствии со статутом Апелляционного трибунала. В отсутствие такого обжалования решение подлежит исполнению по истечении срока для обжалования, предусмотренного статутом Апелляционного трибунала.

2. После того как решение становится подлежащим исполнению согласно пункту 3 статьи 11 статута Трибунала по спорам, любая из сторон может ходатайствовать перед Трибуналом по спорам о вынесении распоряжения об исполнении решения, если решение требует исполнения в определенный срок и такое исполнение не состоялось.

Статья 33 Статья 33 Заголовки

Заголовки статей в Регламенте предназначены только для ориентирования и не представляют собой толкования соответствующей статьи.

Статья 34 Статья 34 Исчисление сроков

Сроки, установленные в Регламенте:

- (a) а) означают календарные дни и не включают день наступления события, от которого производится отсчет;
- (b) б) включают следующий рабочий для Секретариата Трибунала день, когда последний день срока приходится на нерабочий день;
- (c) в) считаются соблюденными, если отправка требуемых документов была произведена при помощи разумных средств в последний день срока.

Статья 35 Статья 35 Отмена сроков

При условии соблюдения пункта 3 статьи 8 статута Трибунала по спорам Председатель либо рассматривающие дело судья или коллегия могут сократить или продлить срок, установленный Регламентом, либо отказаться от применения любого правила, когда того требуют интересы правосудия.

Статья 36 Статья 36 Процедурные вопросы, не охваченные в Регламенте

1. Все вопросы, которые прямо не предусмотрены в Регламенте, разрешаются распоряжением Трибунала по спорам, выносимым им по конкретному делу в силу полномочий, предоставляемых ему статьей 7 его статута.

2. Трибунал по спорам может издавать практические директивы, касающиеся осуществления Регламента.

Статья 37 Статья 37 Поправки к Регламенту

1. На пленарном заседании Трибунал по спорам может принять поправки к Регламенту, которые представляются Генеральной Ассамблее на утверждение.
2. Поправки действуют в предварительном порядке до тех пор, пока не утверждаются Генеральной Ассамблеей или пока они не изменяются либо отзываются Трибуналом по спорам в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи.
3. После консультаций с судьями Трибунала по спорам Председатель может поручать Секретарям периодически изменять формы любых бланков с учетом опыта, при условии что такие изменения согласуются с Регламентом.

Статья 38 Статья 38 Вступление в силу

1. Регламент вступает в силу в первый день месяца, следующего за его утверждением Генеральной Ассамблеей.
2. С даты его принятия Трибуналом по спорам и до его вступления в силу Регламент действует в предварительном порядке.